

## Umowa o naukę języka obcego w Szkole Językowej

Zawarta w Radomiu dnia ..... 2018 pomiędzy:

**JĘZYKOWA PRZYGODA MARTA STEPIEŃ** z siedzibą: w Radomiu ul. WYŚCIGOWA 45 B  
LOK. 12 26-600 RADOM, REGON 142942999 NIP 948-249-85-45,

reprezentowaną przez:

**Martę Stępień** dalej zwaną **SZKOŁĄ**

a

Rodzicem/Opiekunem Prawnym Słuchacza

Panią/Panem

.....  
Legitymującym się Dowodem Osobistym

(Seria/NR).....

Adres zameldowania: ..... - .....  
.....

Adres zamieszkania: ..... - .....

tel ..... e-mail.....

**dalej zwanym Rodzicem/Opiekunem Prawnym.**

### § 1

#### **OŚWIADCZENIE RODZICA / OPIEKUNA PRAWNEGO**

Rodzic / Opiekun Prawny oświadcza, że przysługuje mu pełne prawo do opieki nad Słuchaczem:

Imię i Nazwisko.....

Imię i Nazwisko.....

Data Urodzenia .....

Dalej zwanym Słuchaczem

### § 2

#### **PRZEDMIOT UMOWY**

1. Przedmiotem umowy jest świadczenie usług edukacyjnych w zakresie nauki języka angielskiego/niemieckiego/hiszpańskiego/ kurs matematyczny.

2. Szkoła zobowiązuje się do zapewnienia Słuchaczowi w ramach opłaty:

2.1. Bezpieczeństwa w czasie prowadzonych zajęć

2.2. Fachowej opieki dydaktyczno-wychowawczej sprawowanej przez wykwalifikowanego Lektora

2.3. Realizowania programu przewidzianego dla danego zakresu kursu.

2.4. Możliwości uczestnictwa w kołach zainteresowań prowadzonych przez szkołę, przy wybranej opcji kursu.

2.5. Optymalnych warunków nauki wiążących się z indywidualnym podejściem do każdego Słuchacza

2.6. Możliwości korzystania z profesjonalnie wyposażonych sal przedmiotowych oraz wysokiej jakości sprzętu dydaktycznego.

3. Rodzic/ opiekun prawny z chwilą zapisania dziecka na kurs z wybranego języka po podpisaniu umowy o naukę, deklaruje udział dziecka w całości trwania kursu od października 2018 r. do maja 2019 r. w ustalonej ilości godzin.

4. Zajęcia prowadzone są w grupach 3-5 os. lub 6-10 os. w zależności od deklaracji Rodziców/ Opiekunów.

5. Szkoła zastrzega sobie możliwość przeniesienia Słuchacza do innej grupy edukacyjnej lub podwyższenia opłaty w przypadku zmniejszenia liczebności grupy w przypadku rezygnacji innych uczestników kursu.

### § 3

#### DANE OSOBOWE

1. Administratorem danych osobowych Rodziców/ Opiekunów prawnych oraz ich dzieci – zwanych dalej Klientami w rozumieniu przepisów ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 roku (RODO) jest Językowa Przygoda Marta Stępień ul. Wyścigowa 45 B lok 12, 26-600 Radom.

2. Administrator danych osobowych, za pośrednictwem strony internetowej, e-mail [jezykowaprzygoda@gmail.com](mailto:jezykowaprzygoda@gmail.com) oraz innych form komunikacji przetwarza następujące dane osobowe: imię i nazwisko, adres do korespondencji, adres poczty elektronicznej (adres e-mail), numer telefonu. W przypadku wystawienia faktury „na firmę”, również dane nabywcy niezbędne do wystawienia faktury VAT: nazwa nabywcy, adres, NIP.

3. Podanie powyższych danych jest dobrowolne, ale niezbędne do złożenia Zamówienia i zawarcia Umowy o świadczenie usług.

4. Podstawa prawna przetwarzania danych to art. 6 RODO, pkt 1 b), czyli w celu niezbędnym do wykonania Umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy.

5. Językowa Przygoda Marta Stępień w związku z zawartą umową gwarantuje realizację uprawnień wynikających z obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych (RODO), w ramach których Klient ma prawo dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, usunięcia (prawo do bycia zapomnianym), ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych.

6. Dane osobowe Klienta będą przechowywane przez okres od października 2018 do czerwca 2019 lub do ewentualnego żądania ich usunięcia przez Klienta. W tym czasie Klient ma możliwość odebrania dyplomu potwierdzającego ukończenie kursu oraz wszelkiego typu zaświadczeń potwierdzających przebieg edukacji językowej Klienta w Językowa Przygoda Marta Stępień (poziom językowy, wyniki egzaminów końcowych, frekwencja, zdobyte kompetencje).

7. Odbiorcami danych osobowych Klienta będą pracownicy administracyjni oraz lektorzy, w tym osoby samozatrudnione. Ponadto odbiorcami danych osobowych Klienta mogą być firmy obsługujące platformy internetowe oraz podmioty zajmujące się obsługą informatyczną administratora danych.

8. Elementem usługi kursu językowego objętego umową o świadczenie usług jest wykorzystanie platformy internetowej Edu bears , która wspiera nauczanie i realizację programu kursów Teddy Eddie dotyczy grup wiekowych od 2 do 7 lat poprzez ćwiczenia tworzone przez Lektorów zawierające materiał językowy z zajęć. W momencie zawarcia umowy, lektor tworzy konto użytkownika na platformie i przypisuje konto do odpowiedniej grupy językowej wprowadzając następujące dane osobowe Klienta: imię i nazwisko Rodzica/ Opiekuna, dziecka, adres mailowy. Utworzenie konta wiąże się z powierzeniem do przetwarzania powyższych danych podmiotowi trzeciemu w oparciu o umowę o powierzeniu danych do przetwarzania zawartą pomiędzy JEZYKOWA PRYZGODA MARTA STĘPIEŃ a administratorem danych osobowych na platformie Edu Bears Sp. Z o.o. Spółka komandytowa 44-100 Gliwice, ul. Jasna 31 B NIP 6312660560 REGON 363507143 KRS 0000748549. Przekazanie danych nie uprawnia odbiorcy do dowolnego korzystania z nich przez administratora, a jedynie do korzystania w celach wyraźnie wskazanych przez Językowa Przygoda Klient w każdym momencie ma prawo żądania usunięcia swojego konta w Edu Bears.

9. Wyłącznie za wyraźną, odrębną zgodą Klienta jego dane osobowe mogą być przetwarzane w innych, jasno określonych celach i oparciu o inne podstawy prawne, np. w celach marketingowych. Zgoda ta udzielana jest dobrowolnie i może być cofnięta przez Klienta w każdym czasie.

10. Pytania dotyczące przetwarzania przez Językowa Przygoda Marta Stępień danych osobowych, a także w celu realizacji praw, wyrażenia albo cofnięcia zgód oraz wnoszenia sprzeciwów, zapraszamy do szkoły lub prosimy o skorzystanie z poniższych możliwości kontaktu:

- ✓ adres e-mail: [jezykowaprzygoda@gmail.com](mailto:jezykowaprzygoda@gmail.com)
- ✓ poczta tradycyjna: Językowa Przygoda Marta Stępień ul. Wyścigowa 45 B lok 12 26-600 Radom, z dopiskiem „ dane osobowe”

✓ numer telefonu: 602-847-837

11. Klient, który nie jest zadowolony z udzielonych przez Językowa Przygoda Marta Stępień wyjaśnień ma prawo wniesienia skargi do Organu nadzoru (Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych), gdy uzna, że przetwarzanie danych osobowych, które jego dotyczą narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 roku (RODO).

### § 3

#### **OPLATY**

1. Nauka języków obcych prowadzona przez Szkołę jest odpłatna.
2. Opłaty uiszczane są zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy.
3. Podręczniki nie są wliczone w cenę kursów. Szkoła kupuje podręczniki po wcześniejszej opłacie.
4. Płatności mogą być dokonywane w następujący sposób:
  - 4.1. Miesięcznie: .....
    - dla klas 4-8 oraz wyżej pierwsza rata do 25 IX i osiem rat miesięcznie, płatne do 10 dnia każdego m-ca. Uczniowie kontynuujący naukę – 10 zł na miesiąc.
    - Grupy Teddy Eddie oraz klasy 1-3: osiem rat miesięcznie, płatne do 10 dnia każdego m-ca.
  - 4.2. Jednorazowo, do 10 dnia pierwszego miesiąca rozpoczynającego się kursu.
5. W przypadku nieterminowego uregulowania należności Szkoła nalicza odsetki ustawowe.
6. W przypadku rezygnacji z nauki Szkoła nie zwraca czesnego za rozpoczęty miesiąc.
7. Nieobecność na zajęciach nie powoduje zmniejszenia opłaty za kurs.
8. Konto bankowe Szkoły: **36 1020 4317 0000 5402 0330 5679**

### § 4

#### **ROZWIĄZANIE UMOWY**

1. Rozwiązanie umowy następuje po miesięcznym pisemnym wypowiedzeniu (które może złożyć każda ze stron) z końcem każdego miesiąca. Wcześniejsze rozwiązanie skutkuje sankcją finansową (opłata 1-miesięcznego czesnego).
2. Szkoła może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku braku płatności czesnego za jeden miesiąc.
2. Szkoła może rozwiązać umowę gdy Rodzice / Opiekunowie rażąco naruszają Umowę lub Regulamin Szkoły, bądź gdy zachowanie ucznia stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa innych osób w Szkole.

### § 5

#### **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. Strony zobowiązują się do rozpatrywania spraw polubownie
2. Wszystkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności
3. Rodzice / opiekunowie zobowiązuje się do zapoznania się z Regulaminem Szkoły i przestrzegania jego postanowień. Regulamin został zamieszczony na stronie szkoły.
4. Rodzice / Opiekunowie wyrażają zgodę na publikację wizerunku Słuchacza w materiałach i publikacjach Szkoły Językowej.
5. Szkoła za nieuiszczone opłaty czesnego wraz z ustawowymi odsetkami może wystąpić przeciwko Rodzicom/Opiekunom w przypadku braku porozumienia polubownego na drogę postępowania sądowego.
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
7. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.

---

Rodzice /Opiekunowie

---

SZKOŁA

